

## LESSON NOTES

# Lower Intermediate S1 #13

## A Glass of Chinese Whiskey for Me Please

---

## CONTENTS

- 2 Traditional Chinese
- 2 Jyutping
- 2 English
- 3 Vocabulary
- 3 Sample Sentences
- 4 Grammar
- 5 Cultural Insight

# 13

## TRADITIONAL CHINESE

1. A: 先生，請問有冇訂位？
2. B: 我訂咗間房。
3. A: 請問貴姓？
4. B: 姓龍。
5. A: 跟我嚟呢邊吖，龍生。
6. B: 同我擺杯威士忌，落三粒冰。
7. A: 冇問題。

## JYUTPING

1. A: sin1 saang1, cing2 man6 jau5 mou5 deng6 wai2?
2. B: ngo5 deng6 zo2 gaan1 fong2.
3. A: cing2 man6 gwai3 sing3?
4. B: sing3 lung4.
5. A: gan1 ngo5 lei4 ni1 bin1 aa1, lung4 saang1.
6. B: tung4 ngo5 lo5 bui1 wai1 si6 gei2, lok6 saam1 lap1 bing1.
7. A: mou5 man6 tai4.

## ENGLISH

CONT'D OVER

1. A: Sir, have you made a reservation?
2. B: I've booked a private room.
3. A: Your family name, please?
4. B: Long.
5. A: Mr. Long, please follow me this way.
6. B: Bring me a glass of whiskey with three ice cubes.
7. A: No problem.

## VOCABULARY

Traditional	Romanization	English	Class
跟我嚟	gan1 ngo5 lei4	follow me	sentence
冇問題	mou5 man6 tai4	no problem	phrase
威士忌	wai1 si6 gei2	whiskey	noun
幾粒冰	gei2 lap1 bing1	a few pieces of ice	phrase
訂位	deng6 wai2	to make reservation	verb
落	lok6	to put; to go down; to fall, with	verb
伏特加	fuk6 dak6 gaa1	vodka	noun
貴姓	gwai3 sing3	honorable name	expression

## SAMPLE SENTENCES

<p>跟我嚟呢邊，出口喺嗰度。 gan1 ngo5 lai4 ni1 bin1, ceot1 hau2 hai2 go2 dou6.</p> <p>Follow me this way, the exit is over there.</p>	<p>冇問題嘅，等我接手啦。 mou5 man6 tai4 ge3, dang2 ngo5 zip3 sau2 laa1.</p> <p>No problem, let me take over.</p>
<p>威士忌係一種酒精飲料。 wai1 si6 gei2 hai6 jat1 zung2 zau2 zing1 jam2 liu2.</p> <p>Whiskey is a type of alcoholic beverage.</p>	<p>先生，請問你杯果汁要加幾粒冰？ sin1 saang1, cing2 man6 nei5 bui1 gwo2 zap1 jiu3 gaa1 gei2 lap1 bing1?</p> <p>Sir, how many pieces of ice you want in the fruit juice?</p>
<p>我尋日已經打咗電話去餐廳訂位。 ngo5 cam4 jat6 ji5 ging1 daa2 zo2 din6 waa2 heoi3 caan1 teng1 deng6 wai2.</p> <p>I called the restaurant and made a reservation yesterday.</p>	<p>唔該俾杯可樂我，唔好落冰。 m4 goi1 bei2 bui1 ho2 lok6 ngo5, m4 hou2 lok6 bing1.</p> <p>Please give me a glass of cola with no ice.</p>
<p>我唔鍾意洋酒，伏特加唔啱我。 ngo5 m4 zung1 ji3 joeng4 zau2, fuk6 dak6 gaa1 m4 ngaam1 ngo5.</p> <p>I don't drink western spirits, so vodka is not my drink.</p>	<p>先生，請問你貴姓？ sin1 saang1, cing2 man6 nei5 gwai3 sing3?</p> <p>Sir, what's your family name?</p>

## GRAMMAR

**The Focus of this Lesson is a Cantonese Way of Asking for Favors**

同我攞杯威士忌，落三粒冰。

**"Bring me a glass of whiskey with three ice cubes."**

Our grammar point today involves looking at a new usage for an old and familiar word: 同 (*tung4*). In previous lessons we learned that this is usually a preposition, which means we put it in front of verbs to modify the scope of that verb. For example, in the sentence 我同佢一齊去食飯 (*ngo5 tung4 keoi5 jat1 cai4 heoi3 sik6 faan6*) "we're going eating together," our

preposition 同 (*tung4*) is used like the word "with" in English. This is also what we see in the question 同佢去香港? (*tung4 keoi5 heoi3 hoeng1 gong2*) "going to Hong Kong with her?"

In this lesson we run into another usage of 同, where the character is used to ask someone for help doing something. In our dialogue, we run into this when our second speaker says 同我擺杯威士忌 (*tung4 ngo5 lo5 bui1 wai1 si6 gei2*) "bring me a glass of whiskey". Here 同 is being used for in the sense of doing something "for" someone. This is a more subtle usage of the character, which we can also see in the following two examples:

1. 同我擺杯雞尾酒。  
*tung4 ngo5 lo5 bui1 gai1 mei5 zau2*  
Bring me a cocktail.
2. 記得同佢買支威士忌。  
*gei3 dak1 tung4 keoi5 maai5 zi1 wai1 si6 gei2*  
Remember to help him buy a bottle of whiskey.

Don't forget that there is another word we can use which expresses the same meaning as 同 (*tung4*) in Cantonese. This word is 幫 (*bong1*), as in the request 幫我擺杯葡萄酒 (*bong1 ngo5 lo5 bui1 pou4 tou4 zau2*) "bring me a glass of wine".

## CULTURAL INSIGHT

### Hong Kong Nightlife

---

Looking for a place to hang out with friends in Hong Kong? Options we recommend include Soho on Hollywood Road (荷里活道). This is one of the best places to have dinner or a drink, and it becomes especially busy during the summer and on weekends. And if you miss Western culture, there is a popular bar there called the 1911 Club, which is an Irish pub specializing in Guinness and whiskey.

Compared to those on Hollywood Road, bars in the Kowloon area are more economical. Although the prices are cheaper, bars and clubs are popular among young people in Hong Kong. Ned Kelley's Last Stand is widely considered the most popular because of its wonderful jazz band. Others who want to spend a magnificent night enjoying the beautiful view of Victoria Harbor can check out Felix in The Peninsula (半島酒店), which has the most impressive restroom we've ever seen in Hong Kong. There is also the Sky Lounge in the

Sheraton Hong Kong Hotel & Towers (香港喜來登酒店) and Lobby Lounge in the Intercontinental Hotel (洲際酒店).